Instrucciones de Montaje / Assembly Instructions /
Instructions de Montage / Instruções para a Montagem

LEMFÖRDER

Volvo - S40 - 04/96 -> 12/03
Volvo - V40 - 04/96 -> 12/03

Refs.: **60.60008.0 - 60.60009.0**

Elevalunas Eléctrico
Power Window Regulator
Lève-vitre Électrique
Elevador Elétrico



Elevalunas original / OEM window regulator /
Lève-vitre original / Elevador de vidro original



Nuestro Elevalunas / Our window regulator /
Notre lève-vitre / Nosso elevador de vidro

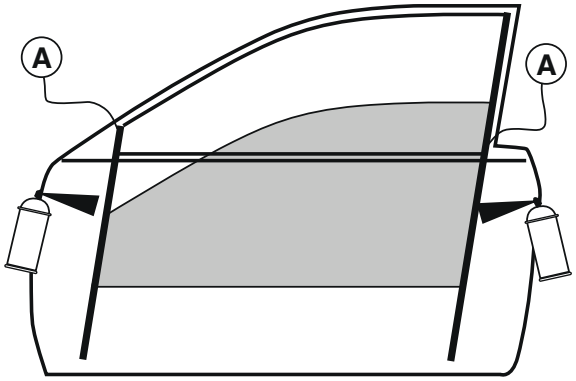
Información General / General Information / Information Importante / Informações Importantes

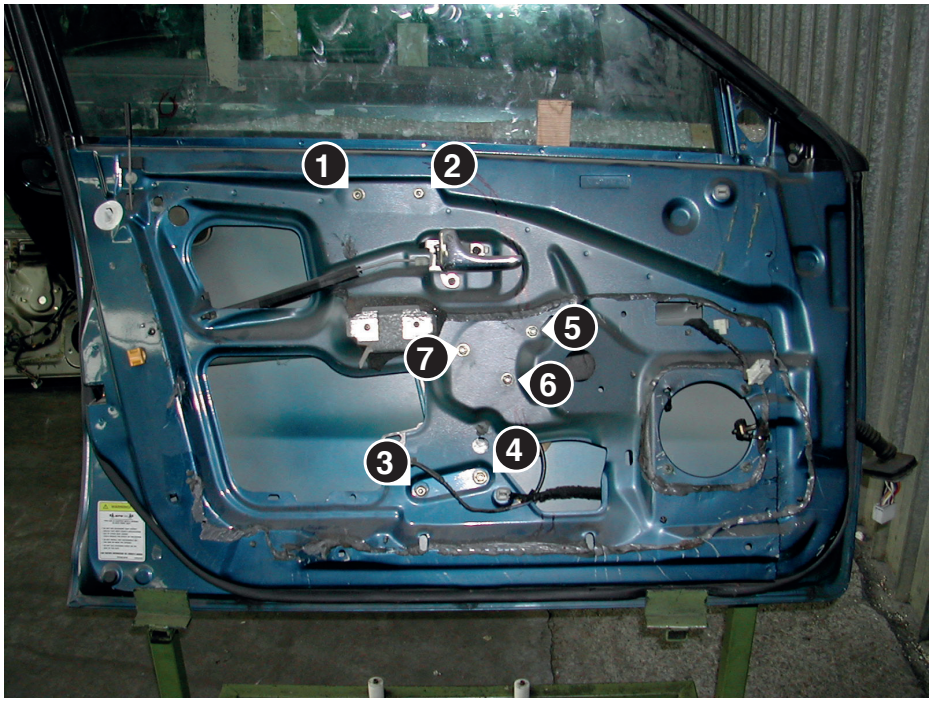
ES - Mantenimiento
Para garantizar el óptimo funcionamiento del nuevo elevalunas, hay que asegurarse siempre que las ranuras de guía laterales de caucho (A) están bien colocadas, limpias y en perfectas condiciones de uso.
Asimismo es también indispensable lubricar bien las ranuras de guía laterales (A) con grafito en polvo o producto similar.
La correcta instalación y mantenimiento de la pieza, contribuirá en gran medida a una mayor vida útil del elevalunas.

EN - Maintenance
To ensure the new window regulator works properly, check the side rubber window channels (A) are properly positioned, clean and in good condition.
The window channels (A) should be treated with dust graphite.
Proper installation and maintenance of the part will help extend the life of the window regulator.

FR - Entretien
Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre après son remplacement, toujours s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc (A) soient bien positionnés, propres et en bon état.
En outre, il est recommandé d'appliquer sur les joints (A) de la graphite en poudre.
Une installation et un entretien approprié rallonge la vie de votre pièce de remplacement.

PT - Manutenção
Para garantir o bom funcionamento do elevador de vidros substituído, verificar sempre se as calhas laterais de borracha (A) estão bem colocadas, limpas e em boas condições.
Além disso, é sempre aconselhável tratar as calhas (A) com grafite em pò.
A instalação e manutenção adequadas da peça ajudarão a prolongar a vida útil do elevador vido.





ES - Instrucciones de Montaje

Para instalar correctamente el elevalunas lleve a cabo el siguiente procedimiento:
a) Desmonte con cuidado el panel de la puerta y retire el viejo elevalunas desconectàndolo tanto mecànicamente como eléctricamente.
b) Introduizca el elevalunas de recambio en la puerta mediante el respectivo compartimiento.
c) Fije el elevalunas en la puerta en los puntos 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7.
d) Conecte el elevalunas eléctricamente. Si la conexión eléctrica del elevalunas no es compatible con la del vehículo, siga las instrucciones para la conexión eléctrica.
e) Enganche el cristal en el elevalunas.
f) Compruebe el funcionamiento general. Vuelva a montar el panel de la puerta.

Gracias por su confianza.

EN - Fitting Instructions

To install the window regulator:
a) Disassemble the door: carefully disconnect the old window regulator mechanically and electrically and remove it.
b) Place the new window regulator in the door through the opening.
c) Attach the new window regulator to points 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7.
d) Connect the window regulator to the car's electrics. If the window regulator's electrics are not compatible withthose of the car, follow the instructions for the electrical connection.
e) Attach the car window glass to the window regulator.
f) Check overall functioning. Reassemble the door.

Thank you for trust.

FR - Instructions de Montage

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi:
a) Démonter avec précaution le panneau de la portière et dévisser l'ancien lève-vitre en le déconnectant également électriquement.
b) Insérer le lève-vitre de rechange dans la porte à travers l'embrasure appropriée.
c) Fixer la pièce de rechange aux repères 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7.
d) Relier électriquement le lève-vitre. Si la connexion électrique du lève-vitre n'est pas compatible à celle de la voiture, suivre les instructions de connexion électrique.
e) Fixer la vitre au lève-vitre.
f) Vérifier le bon fonctionnement général. Remonter le panneau de la porte.

Merci pour votre confiance.

PT - Instruções para a Montagem

Para instalar correctamente o levantador de vidro proceder consoante seguir descrito:
a) Desmontar com cuidado o painel da porta e remover o antigo elevador de vidros desconectando-o quer mecânica quer electricamente.
b) Inserir o elevador de vidros sobresselentes na porta através do vão específico.
c) Fixar o dispositivo de levantar o vidro na porta nos pontos 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7.
d) Conectar electricamente o elevador de vidros. Se a conexão elécttrica do dispositivo de levantar o vidro não for compatível com a da viatura, seguir as instruções de conexão eléctrica.
e) Engatar o cristal ao elevador de vidro.
f) Verificar o funcionamento geral. Voltar a montar o painel da porta.

Obrigado por sua confiança.

Conexiòn eléctrica
Connexion électrique
Electric connection
Electric connection

LEMFÖRDER

